



渋谷模擬国連大会 2018 冬 会議シミュレーション

Phase 1 開会からの流れ

開会 議長が木槌を 2 回鳴らして開会を宣言します。



Honorable Delegates, please come to order!!
Now, I would like to declare the opening of the 72nd session of the General Assembly, the 2nd Committee.



大使の皆さん、静粛にしてください。これより国連総会、第 2 委員会、72 会期の開始を宣言いたします。

出席確認 議長がアルファベット順に国名を呼び上げます。大使は、国名が呼ばれたらプラカードを挙げながら「Yes」「Yes Present」と答えます。



Firstly, I would like to confirm the presence of each delegate with roll call. When the name of your country is called, please answer, “yes” or “yes, present”.

まずは、呼名にて各大使の出席を確認いたします。国名が呼ばれましたら、「Yes」「Yes, Present」と答えてください。

出席している総数をもとに、過半数、3 分の 2 の数を確認します（投票で関係があるため）。



Now I have recognized _ delegates present. Therefore, the single majority is more than _, and the two thirds majority is more than _.

X か国の出席が確認されました。したがって、過半数は Y 以上、3 分の 2 は Z 以上となります。

もしここで呼ばれていなかったら、フロントに申し立て、もし遅刻していたら、来た時点でフロントにメモを渡すこととなります。そうでなければ会議参加国として認識されないことになってしまいます。



Have I missed any other countries?
From now on, anyone who would come in late, please pass a note to the front; otherwise you will not be recognized as present.

飛ばしてしまった国はありませんか。
以後は、遅れてきた大使などは、フロントにメモを回してください。さもなければ出席として認識されなくなります。

議題採択

議長が議題を採択します。模擬国連の場合は、議題が決定しているのであくまでも形式的に手続きを進めていきます。



Next, I would like to proceed with the adoption of the agenda item. The agenda item submitted to us is “International Migration and Development”. Are there any objections to the adoption of this agenda item? ... I see no objection. Therefore, this agenda item has been adopted.

次に議題の採択を行います。本会に提出されている議題は〇〇です。この議題の採択に反対はありますか。ないようですね。したがって、この議題が採択されました。以上となります。

Phase 2 スピーカーズリストの開放と発言国の登録

発言国募集

議長がスピーカーズリストを開放し、公式発言の希望国を募ります。



Now, I would like to open the speaker's list. Those who wish to make a formal speech, please raise your placard.

では、スピーカーズリストを開放します。公式発言を希望する大使は、プラカードを上げてください。

希望する国が一斉にプラカードを上げる。議長はそれらの国名をランダムに読み上げ、秘書官がスピーカーズリストに書き込んでいく。これ以降にスピーチを希望する場合は、メモでフロントに知らせるか、発言国が少なくなり議長が再度希望国を募った際と同じようにプラカードを上げます。



Are there any other delegates who wish to make a speech? Then, let us move on.

他にスピーチを希望する大使はいませんか。では、次に進みましょう。

このタイミングで第1弾のメモを回収する。

- 第1弾のメモを回収します。アドミニが仕分けして、順次大使に配布します。
- これ以降のメモ回しはいったん禁止とします。メモ配布が落ち着いたところでフロントからメモ解禁のアナウンスをいたします。

Phase 3 公式発言

公式発言

会議の表舞台、スピーチが始まります。

注意

- 1回の公式会議で3か国ずつスピーチを回していきます
- 次の国はスピーチ台の隣で待機しててください
- スピーチの最中は敬意をもってしっかり聞いてください。私語は慎んでください。メモの受け取り、配布ともに禁止です。スタッフの皆さんもスピーチの最

中は壁もしくは後ろで待機し、メモ回しをしないでください。



I would like to proceed with the formal speech. The first speaker is A, followed by B. A, you have the floor for 2 minutes.

公式発言に入ります。最初のスピーカーは A で、その後 B が続きます。A、2 分です、どうぞ。



Hello, honorable chairperson and fellow delegates....

議長、大使の皆さん、こんにちは。...



残り 1 分、30 秒で木槌がそれぞれ 1 回なり、制限時間になったら 2 回なります。3 か国が終わった時点でモーションの募集に入ります（何か国ずつスピーチするかは会議細則で決められています）。

Phase 4 モデ1 & モーション

モデ 今会議ではまず議長裁量でモデを行います。（最初はモーションを募集しません。）



At this point, at the discretion of the chairperson, I'd like to move for a moderated caucus with each country for 30 seconds, in order to share primary policies and planned conference actions of each country.

ここで議長裁量により、1 か国 30 秒ずつ、各国の重点課題と計画している会議行動を共有するモデレートコーカスを行います。

モデが終わったら、スピーチに戻ります。



Honorable delegates, we would like to proceed with the formal debate. The first speaker is A, followed by B. A, you have the floor for 2 minutes.

公式発言を進めます。最初のスピーカーは A で、その後 B が続きます。A、2 分間です、どうぞ。

動議の
募集

議長がモーションを募集します。提案をしたい大使はプラカードを上げて「Motion」と言います。



At this point, are there any points or motions?

ここで、何かポイント、モーションがありますか。



Motion!



Motion!



Motion!

Pointが出された場合

もし、Pointが出された場合は、この時点で Motion よりも先に Point を優先順位に沿って処理します。

Pointの優先順位

- ① Point of Personal Privilege
 - ② Point of Order
 - ③ Point of Inquiry
 - ④ Point of Information
- (この時点では④が出ることはありません)

Motionが出された場合、Pointの処理が終わった場合

議長はプラカードが目付いたところから全ての国名を読み上げます（まずは国名だけ記録します）。その後、その順番に従って、大使に Motion の内容を聞いていきます。秘書官は Motion の内容を記録していきます。



Indonesia, what is your motion?



We would like to move for a moderated caucus for 20 minutes for the purpose of ...

・・・という目的で20分のモデレートコーカスに移る提案をいたします。



Ukraine, what is your motion?



We would like to move for a 30-minute unmoderated caucus.

30分のアンモデレートコーカスに移る提案をいたします。



France, what is your motion?

重複したモーションが既に他国によって出されている場合は、自分たちのモーションを取り下げて、会議運営に協力します。



We would like to withdraw our motion.

自国のモーションを撤回いたします。

モーションが出そろったところで、議長は優先順位に従ってモーションの処理をします。①以外は投票が必要になります。最初の段階では②、③がほとんどですが、仮にWPなどの提出を認めていて、この時点でそれを出したいという国があれば、①のモーションを最初に受け付けます。

モーションの優先順位

- ① 公式文書の提出、撤回 自動受理
- ② アンモデレートコーカス（時間が長いほうがより優先） 過半数
- ③ モデレートコーカス（時間が長いほうがより優先） 過半数
- ④ 討議の終了 3分の2
- ⑤ 会議の停止、会合の終了 過半数
- ⑥ 発言時間の制限、スピーカースリストの閉鎖、開放 過半数



There have been motions to move for X, Y, and to move for Z. According to the rule of the procedure, I'd like to move for the vote on X, and then Y and lastly Z.

X、Y、Zのモーションが提出されました。プロシーチャーの規則に従い、まずはX、次にY、最後にZの投票を行います。

なお、議長が必要と認めた場合、議長裁量で処理の優先順位を変えたり、モーションを却下することができます。

議長裁量を行使する場合



At the discretion of the chairperson, I'd like to ...

議長裁量により・・・

投票 議長はモデ、アンモデのモーションの投票を行います。

注意 この投票は棄権、無投票はできません。全ての大使が賛成もしくは反対の表明をしなくてはなりません。

明らかな賛成多数、反対多数ではない場合

議長は賛成の数と反対の数を数えます。合計数が参加国数にならない場合は、投票をしていない大使がいるということなので、注意を促し、再度投票を行います。



There has been a motion to move for We would like to go into an immediate vote. Those who are in favor of this motion, please raise your placard. (票数確認) Those against? (票数確認)

…というモーションが提出されました。すぐに投票に付します。このモーションに賛成の大使はプラカードを上げてください。反対の大使はいかがですか。

カウントが終わったら、その数を伝えて、可否を伝えます。



This motion carries/fails with X in favor and Y against.

Xの賛成とYの反対により、このモーションは可決／否決されました。

明らかな賛成多数、反対多数とわかる場合

賛成もしくは反対のプラカードが圧倒的多数を占める場合は、カウントせずに可決、否決に至ります。その後、議長は、投票の結果に従って次の動きを宣言します。



It seems like there is a clearly majority. Therefore, this motion carries/fails.

明らかに多数ですね。したがって、このモーションは可決／否決されました。

• モデレートコーカスに入る場合



As a result of voting, let us move for a 20-minute moderate caucus.

では、投票の結果により、20分のモデレートコーカスに入ります。

• アンモデレートコーカスに入る場合



We will suspend the meeting for 30 minutes. (We will move for a 30-minute unmoderated caucus). Delegates, please come to order at 11:30.

会議を30分間停止いたします。30分間のアンモデに入ります。) 大使の皆さんは11時半に席にお戻りください。



* 次の公式討議の時間を宣言したのち、木槌を2回鳴らします。

- モーションが全て否決された場合、モーションが出ずに処理するものがない場合
→ 公式討議が続きます。



Then we would like to proceed with the formal debate.

では、公式討議を進めます。

Phase 5 モデ、アンモデ

モデ ① モデに入る場合（30秒ずつマイクを回す形式）
会議冒頭のモデで多いのは、アルファベット順に1か国30秒ずつマイクを回していき、論点や会議行動を共有するというものです。30秒が来たら木槌になります。

モデ ② モデに入る場合（議場整理を行う形式）
議長もしくはモーション提出国が司会をしながら、全体で非公式討議を行う形式です。このモデが会議の冒頭で行われる場合は、「論点や定義が不明確であり、アンモデに入る前に全体で議論を共有したい」という目的で行われます。すでにアンモデが行われた後に行われる場合は、「アンモデで話された各グループの議論やDRの方向性を全体で共有し、質疑応答も含めながら、次の交渉に活かしていく」という目的です。

アン
モデ ③ アンモデに入る場合
最初のアンモデではグループ形成を行い、DRの作成に向けて交渉を始めます。終了5分前を目安にフロントが延長の希望をするか否かを大使に訊きます。延長は原則、1か国でも反対したら認められませんので、延長に反対する大使がいまいか確認します。延長が認められた場合、延長されたアンモデの終了時間を伝えます。

終了 アンモデの終了時間が来たら、スピーチに戻ります。モデにしろアンモデにしろ、1つの会議形態が終わると必ず公式討議に戻り、会議が進行されていきます。



Honourable delegates, we would like to proceed with the formal debate.
The first speaker is A, followed by B. A, you have the floor for 2 minutes.

公式発言を進めます。最初のスピーカーはAで、その後Bが続きます。A、2分です、どうぞ。

スピーチが数か国終わったら、再度モーションの募集を行うということが続いて行きます。

アン
モデ② アンモデがランチにかかる場合は12時5分までとする。
・40分以上時間があるなら、特に制限はなし。
・30分しか時間がないなら、延長はできない。
・30分未満しかないなら、それまでの時間を上限とする。
→ ランチの前に3か国スピーチを行い、その後、suspend（45分間）のモーションを出してもらいます。



We would like to suspend the session for 45 minutes.

45分間の会合を停止する動議を提出します。

ランチ時間 12:15～13:00まで、交渉は禁止しない。
ただし、あくまでもサスペンド中なので、その場での議論内容を共有するモデは許容しない。

再開 ランチ終了後、セッションを再開し、スピーチから入ります。

Phase 6 DRの提出とディレクチェック

DR 提出 DR 締め切りの時間になると、各グループから DR が提出されます。会議監督はそれを受け取り、以下の点について DR チェックを行います（ディレクチェック）。どこまで深くチェックするかは会議監督の判断により、質疑応答のモードによって大使同士で議論させることも可能です。

ディレクチェックのポイント

- ① DR の書式、体裁が正しいか。
- ② 提出条件のスポンサー国数が集まっているか。
- ③ スポンサー国が漏れずに載っているか、全ての国の賛同がしっかりとれているのか（提出国と確認をします）。
- ④ アウトオブアジェンダや DR としてふさわしくない内容（他国を攻撃するだけの内容）が含まれていないか。
- ⑤ 前文、主文の中に内容的な矛盾が含まれていないか。

ディレクチェック、印刷が終わり、DR を議場に配布する準備が整ったら、議長がモーションを募集します（スクリーンに「DR1 Ready」といったように表示され、モーションを促します）。文書番号は出された順に DR1、DR2、DR3 と付いていきますが、模擬国連では印刷の段階ですでに番号が付いているので、事前（ディレクチェック）の提出順にモーションが出されるように、議長が提出国をピックアップしていきます。提出国が DR 提出のモーションを出します。その順に従い、提出国が DR 提出のモーションを出していきます。



We'd like to submit our draft resolution officially to the floor.

私たちの決議案を正式に議場に提出いたします。

文書提出のモーションは自動受理です。議長は文書番号を付け、議場に配布することを宣言します。提出国は 2 分間の説明時間をもらうことができます。議長は提出国にその意思を確認します。



A draft resolution sponsored by Poland has been officially introduced to the floor. The document code of this draft resolution is A/C.2/72/DR.1. Poland, would you like to explain your draft resolution?

ポーランドがスポンサーを務める決議案が正式に議場に配布されます。この DR の文書番号は A/C2./72/DR.2 です。ポーランド大使、この DR の説明を希望しますか。

説明を希望する場合は 2 分の説明時間が与えられます。その中で、提出国（上記ポーランド）だけでなく、中心となった他の共同提出国も登壇し、スピーチ時間の委譲によって説明に加わることができます。



Thank you, honorable chair. ... We'd like to yield the rest of our time to Russia.

議長、ありがとうございます。…（説明）… 残り時間をロシア大使に委譲します。

複数の DR 提出のモーションが出されている場合は、同じことを他の DR にも繰り返します。

Phase 7 会合の停止

このタイミングで初日を終了します。

初日を終わるには会合を停止しなくてはなりません。議長はモーションを募集し、どこかの大使に会合停止（the suspension of the meeting）のモーションを出してもらいます。



Motion! We'd like to suspend the meeting.

モーション！ 会合の停止を提案します。

会合の停止は過半数で可決されます。モーションが投票に付され、可決されたら初日が終了します。

Phase 8 会合の再開 ～ 2 日目の討議、交渉

再開 初日同様に、議長は木槌を 2 回鳴らし再開を宣言した後、参加国の出席を取り、過半数と 3 分の 2 の数を確認します。



• opening → the reopening of

その後、スピーカースリストに従ってスピーチを進めます。

モデ その後、議長裁量で DR の質疑応答に関するモデを行います。



At this point, at the discretion of the chairperson, I'd like to move for a moderated caucus in order to discuss each submitted draft resolution and working paper. A maximum of 15 minutes will be given to each draft resolution.

ここで議長裁量により、すでに提出されている各 DR、WP について議論、質疑応答するモデを行います。各 DR につき最大 15 分の設定をします。

- 質問がある大使はプラカードを上げ、それに対して答えられる大使がプラカードを上げる。
- 1 大使につき質問は最大 2 つまで。
- 応答は 1 回につき 1 分以内に納めること。説明時間の委譲は可能です。

モデ終了後、さらにスピーチに戻り、次のモーション募集で、アンモデが提案、可決されます。後半戦は、修正案（アmend）の提出に向けて討議、コンバイン交渉が行われていきます。

スピーチの奨励と募集

2日目になるとスピーカースリストから国がどんどん減っていき、十分な議論がなされる前に発言国がなくなるケースが出てきます。発言国がなくなると公式討議が継続できず、投票に移ってしまいますので、その場合は、議長が全体にスピーチを奨励、募集します。



Right now, there are few speakers on the speaker's list. At the discretion of the chairperson, I would like to invite distinguished delegates to the speaker's list. Are there any delegates who wish to make a formal speech?

現在、スピーカースリストにはわずかな発言国しか残っていません。議長裁量として、スピーカースリストに載る大使を募集いたします。公式発言を希望される大使はいらっしゃいますか。

アン
モデ②

2回目のアンモデはランチ開始時間（12時5分）までとする。

- ・40分以上時間があるなら、特に制限はなし。
- ・30分しか時間がないなら、延長はできない。
- ・30分未満しかないなら、それまでの時間を上限とする。

→ スピーチを行い、その後、サスペンドのモーションを出してもらいます。

ランチ時間 12:15～13:00 まで、交渉は禁止しない。

ただし、あくまでもサスペンド中なので、その場での議論内容を共有するモデは許容しない。

再開 ランチ終了後、セッションを再開し、スピーチから入ります。

Phase 9 アmendの提出

アmend提出の時間に合わせて、各グループから事前にアmendがフロントに提出されます。

DR提出の際と同様に、会議監督はDRチェックを行います。アンフレンドリーアmendメントを認めていないので、全スポンサーがDRの取り下げおよびアmendの提出に賛同しているのか提出国と確認をする必要があります。

印刷、配布の準備ができれば「Amend 1 Ready」と表示し、提出国はモーションを出します。

注意

アmendの提出には、DR撤回、アmend提出とともにスポンサー全か国が賛成していることが条件です。アmendを出す前に必ず全か国の同意を確約してから提出してください。

コンバインの際の流れの確認

- ① アmend提出&DR撤回のモーションを出します。ず
- ② 全ての関連スポンサーに賛同を確認します。
- ③ 撤回すべきもう一つのDRのスポンサーに対して、賛同の確認をします。
- ④ もう一つDRの全てのスポンサーに対して賛同を確認します。
- ⑤ 関連する全スポンサーの同意を確認して、文書提出が受理されます。



We'd like to withdraw DR1 and submit our amendment officially to the floor.

DR1を撤回し、私たちの修正案を正式に議場に提出いたします。

文書の撤回、提出は投票に付されることなく自動的に受理されます。

全スポンサーが古いDRの撤回とアmendの提出に賛同していません。議長はスポンサーを一つずつ呼び上げ、意思を確認します。大使は「YES（賛同）／NO（反対）」のいずれかで答えます。



There has been a motion to introduce a friendly amendment sponsored by Indonesia officially to the floor. According to the rule of the procedure, I would like to ask all sponsors of the draft resolution A/C.2/72/DR1 whether or not they agree to accept the amendment. (スポンサーリスト順に国を呼び上げて聞いていきます)。Argentina...Brazil...Canada...

インドネシアがスポンサーを務める修正案が正式に議場に配布されます。プロシジャーの規則に従い、このA/C.2/72/DR.1の全スポンサー国にこの修正案を受け入れるかを確認していきます。アルゼンチン…ブラジル…カナダ…

注意

アンフレンドリーアmendメントを認めていないので、アmendの提出に賛同するならDRの撤回にも賛同してはいけませんし、逆に言えば、DRの撤回に賛同するのであれば必ずアmendの提出にも賛同してはいけません。この前提条件をしっかり理解して、安易に修正案に合意するのではなく、しっかりと交渉し、自分たちが合意できるアmendを作っていくべきです。

複数のDRがコンバインされている修正案の場合は、他のDRについても同様にアmendメントを承諾しているのか全スポンサーに確認していきます。



As an unfriendly amendment is not permitted at this conference, I would like to ask all sponsors of the other(another) draft resolution A/C.2/72/DR2 whether or not they agree to accept the amendment...

今会議ではアンフレンドリーアmendメントを認めていませんので、もう一つのDR、A/C.2/72/DR.2の全スポンサー国にこの修正案を受け入れるかを確認していきます。

全スポンサー国がアmendに賛同した場合

DR 提出時と同様に文章名の変更を伝え、提出国が希望する場合、説明の時間を 2 分間与えます。文章番号は改訂 (revision) ということで「rev.1」が付け加えられます。その後の質疑応答などの流れは DR 提出時と同様です。



The draft resolution A/C.2/72/DR.1 has been changed to this friendly amendment, and changed to A/C.2/72/DR.1/rev.1.

A/C.2/72/DR.1 は友好的修正案により修正され、A/C.2/72/DR.1/rev.1 となります。

DR を読む時間をとる (最低各 5 分、できればもう少し)。

その後 10~15 分間のモデを取る



Now, let us have a 10-minute moderated caucus to discuss DR1/rev.1.

1 か国でもアmendに反対した国があった場合

アmendの提出、DR の撤回は認められず、モーシヨンは無効となります。



According to the rule of procedures, the motion to introduce this amendment cannot be accepted.

プロシージャの規則に従って、この修正案を提出するモーシヨンは承認されませんでした。

- 質問がある大使はプラカードを上げ、それに対して答えられる大使がプラカードを上げる。
- 1 大使につき質問は最大 2 つまで。
- 応答は 1 回につき 1 分以内に納めること。説明時間の委譲は可能です。
- 複数のアmendが提出されている場合は、全てのアmendにおいて、提出～質疑応答までを繰り返す。
- 全てが同時に準備できている場合は、時間の省略のために、提出、説明を全まとめて行うことも可
- ほかの DR が準備できていない場合はスピーチに戻る。

その後の流れ

- (時間に余裕がある場合は) 最後のアンモデを奨励し、投票行動の確認、訴えなどを行う。
- 残りのスピーカーズリストを消費する。

Phase 10 最後の交渉

投票に至るまでの時間、自分たちの DR に 1 か国でも多く賛同してもらえるように他国に説明に行き、賛成してもらえるように交渉します。また、敵対する DR がある場合は、そちらへの不支持を訴え、自国が優勢な形で決議が行われるように交渉をしていきます。モデが行われる場合は、他の DR に関する質疑応答で不明な点をクリアにし、投票判断ができるようにします。あわせて、他のアmendもしっかりと読み込み、自国がどのような投票行動をとるべきかを考えていきます。

Phase 11 投票に至るまで

いずれかの状況、手順によって投票に移ります。

スピーカースリストから発言国が全てなくなり、議長が投票に移れると判断した場合



Now, we no longer have any speakers on the speaker's list. Therefore, we would like to proceed with the voting action.

現在、スピーカースリストに発言国がありません。したがって、投票に移ります。

討議終了 (Closure of the debate) のモーションが出て、可決された場合



Motion! We'd like to move for the closure of the debate.

モーション！ 討議の終了を提案します。

このモーションについては、反対意見が 2 か国以上ある場合は、それに対する説明時間を与える場合もありますが、中高生の会議ではこのプロセスは省略し、即時投票に付します。討議終了のモーションは 3 分の 2 の賛成で可決されます。



There has been a motion to close the debate. I'd like go into an immediate vote on this motion. We need a two-thirds majority. Those who are in favor of this motion, please raise your placard. (票数確認) Those against? (票数確認)

討議終了のモーションが出されました。すぐに投票に付します。3 分の 2 の賛成が必要になります。このモーションに賛成の大使はプラカードを上げてください。反対の大使はいかがですか。

可決された場合は投票に移ります。否決された場合は公式討議に戻ります (モーションが出されて討議終了の投票を行うということは、まだスピーカースリストに発言国が残っているということ)。

投票前後の理由説明に関するスピーチは省略します。

Phase 12 投票

投票が開始されると途中入場、途中退室が禁じられます。万が一、退室を希望する大使はここで出ていかななくてははいけません。メモ回しもこれ以降は禁止されます。



We will proceed with the voting of (the amendments and) the draft resolutions submitted to the floor. From now on, no one can enter this room. And you can leave this room if you would not like to participate in the voting action. But once you leave this room, you cannot re-enter this room. I see none. In addition, you are not permitted to use memos.

議場に提出された DR (アmend) の投票に進みます。これより、部屋の途中入場ができません。投票に参加しない場合は部屋の退室をしてください。ただし、一度退室したら途中入場ができません。いませんね。また、ここではメモ回しも認められません。

DR
確認

議長は議場に残っている投票対象の DR を再度確認します。会議によってはコンバインによりアmendの文書番号が最初の DR 時から変わっていることもあるので、間違いないようにしましょう。(例: DR1、DR2がコンバインした修正案がアmend1と呼ばれ、DR3、DR4がコンバインした修正案がアmend2と呼ばれているケースなどは要注意)



There have been two amendments officially submitted to the floor. Please make sure that the amendment sponsored by Indonesia is ... and the one submitted by Russia is

2つのアmendが正式に議場に提出されています。インドネシアによって提出されたアmendの文書番号は…で、ロシアによって提出されたものは…であることを確認をしてください。

投票
方法

まず、議長は、DRごとに以下の3つの投票方法のうちどれを採用するのか、モーションを募集して決めていきます。手続きはDR1の投票方法の決定→DR1の投票、DR2の投票方法の決定→DR2の投票というように進み、1つのDRの投票が完結してから次のDRの投票に関して議論をします。

投票の優先順位

- ① ロールコール投票 (Roll-Call Voting)
- ② コンセンサス投票 (Consensus Voting)
- ③ 無記録投票 (Unrecorded Voting)

優先順位について

- ・1 国でも希望があった場合は優先順位がより高い投票方法が採用されます。
- ・モーションが出されない場合は、③の無記録投票が採用されます。

注意

- ・自国がスポンサーになっている DR には賛成票を投じる義務がある。
- ・Roll-Call では Pass は1回のみ。ただし、その後は Yes/No のみ。
- ・Abstention を除いた総数でカウントする。

- Abstention は「政治的に Yes/No が出せない」場合のみであり、「どちらでもない」という投票ではない。なるべく Abstention は使わない。
- コンセンサス投票の手順・・・モーション可決でそのまま DR 採択になる。

対立 DR がある場合

- 提出順に投票に付します。一方の DR が採択された時点で、もう一方の DR は投票に付されることなく棄却されます。

まずは、DR1 について投票方法に関するモーションを募集します。



Before proceeding with the vote of the draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1 submitted by Indonesia, are there any points or motions?

インドネシアによって提出された決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 の投票に入る前に、ポイントもしくはモーションがありますか。

ロールコール投票のモーションが出された場合



Motion! We'd like to request a roll call vote (on this draft resolution).

モーション！ 私たちは（この決議案に関して）ロールコール投票を希望します。

ロールコールは一番優先順位が高い投票方法ですので、1 か国でも希望すれば自動的に可決されます。



There has been a motion to request a roll-call vote on the draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1. Are there any other points or motions? ... I see none. According to the rules of procedure, this motion automatically carries. Thus we will vote on this draft resolution by roll call.

決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 についてロールコールの希望が出されました。他にポイントもしくはモーションはありますか。プロシーチャーの規則に従い、この DR についてはロールコールによって投票とします。

議長がアルファベット順に国名を呼び上げます。それに対して「Yes」「No」「Abstention」のいずれかで答えます。周りの投票の様子を見るために、パスも 1 回までは可能ですが、その場合、2 周目は「Yes」「No」のいずれかしか許されません（Abstention は不可）。



When the name of your country is called, please answer "yes", "no" or "abstention". You can pass only once.

国名が呼ばれたら、「Yes」「No」「Abstention」のいずれかで答えて下さい。パスは 1 度のみ許可されます。

投票後、議長から賛成票と反対票の数が発表されます。カウントは「Abstention」を除いた有効票を母数として行います。



The result of voting is X in favor, Y against, and Z abstentions.

投票結果は賛成 X 票、反対 Y 票、棄権 Z 票となりました。

賛成が過半数に達した場合は決議の採択がなされ、文書名が DR（決議案）から RES（決議）へと変わります。可決・否決の際には木槌が 2 回鳴らされます。



Therefore, this draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1 has been adopted. Now it is resolution A/C.2/72/RES.1

したがって、この決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 は採択され、正式に決議 A/C.2/72/RES.1 となります。



否決された場合



Therefore, this draft resolution A/C.2/71/DR.1/rev.1 has been rejected.

したがって、この決議案 A/C.2/71/DR.1/rev.1 は否決されました。



コンセンサス投票のモーションが出された場合



Motion! We'd like to request a consensus vote (on this draft resolution).

モーション！ 私たちは（この決議案に関して）コンセンサス投票を希望します。

コンセンサス投票は 1 か国でも反対する国がいれば成立しないので、議長はその確認を取ります。



There has been a motion to request the consensus vote on the draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1. Are there any other points or motions? ... I see none.

決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 についてコンセンサス投票の希望が出されました。他にポイントもしくはモーションはありますか。

ここで、他国からロールコール投票のモーションが出された場合は、自動的にロールコール投票となり、コンセンサス投票のモーションは破棄されます。

ほかにポイントもしくはモーションがなければ、投票に入ります。

コンセンサス投票では反対する国がないかを確認をし、決議案の採択となります。コンセンサス投票を採択するということはその時点で「決議案に反対しない」ということになり、「モーションの可決＝決議案の採択」になります。決議案に賛成できない国はコンセンサス投票を認めずにロールコール投票のモーションを出すか、コンセンサス投票のモーションに反対をしましょう（コンセンサス投票の際に反対が出れば、結局ロールコール投票に戻ることになります）。



Therefore, we would like to proceed with the voting of this motion. If I do not see any objections, this motion will carry. Are there any objections to the adoption of this draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1 without a vote?

では、このモーションの投票に進みます。反対がなければ、このモーションは可決されます。決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 の投票なしの採択に反対の大使はいますか。

反対がない場合は、このモーションが可決され、その時点で決議案も可決されたこととなります。決議の成立が言い渡され、木槌となります。



I see no objections to the consensus adoption of this draft resolution. Thus this motion carries. According to the rules of procedure, this draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1 has been adopted by consensus. Now it is the resolution A/C.2/72/RES.1

この決議案のコンセンサス採択に反対が見られませんでした。よってこのモーションは可決されました。プロシーチャーの規則に従って、この決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 はコンセンサスにより採択され、正式に決議 A/C.2/72/RES.1 となります。

仮にコンセンサス採択に反対する国があれば、その時点でコンセンサスによる採択は破棄され、ロールコール投票に移ります。



There is an objection to the consensus adoption of this draft resolution. Thus this motion fails. According to the rules of procedure, we will vote on this draft resolution by roll call.

この決議案のコンセンサス採択に反対が見られました。よってこのモーションは否決されました。プロシーチャーの規則に従って、この決議案のロールコールによる投票に入ります。

無記録投票のモーションが出された場合



Motion! We'd like to request a non-recorded vote (on this draft resolution).

モーション！ 私たちは（この決議案に関して）無記録投票を希望します。



There has been a motion to request a non-recorded vote on the draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1. Are there any other points or motions? ... I see none. According to the rules of procedure, we will vote on this draft resolution by a non-recorded vote.

決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 について無記録投票の希望が出されました。他にポイントもしくはモーションはありますか。ありませんね。プロシーチャーの規則に従って、この決議案は無記録投票に付します。

ここで、他国からロールコール投票、コンセンサス投票のモーションが出された場合は、自動的に優先順位の高い方式が採用され、無記録投票のモーションは破棄されます。

ほかにポイントもしくはモーションがなければ、投票に入ります。

議長は「賛成」「反対」「棄権」を聞き、大使はプラカードを上げて答えます。無記録投票なので、国名は記録されず、票数のカウントのみが行われます。可決後の宣言と文書名の変更、否決の宣言はロールコール投票の際と同じです。



Those who are in favor of the draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1, please raise your placard. (票数確認) Those against? (票数確認) Those abstain? (票数確認) The result of voting is X in favor, Y against, and Z abstentions.

決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 に賛成する大使はプラカードを上げてください。反対の大使はいかがですか。棄権する大使はいかがですか。投票結果は賛成 X 票、反対 Y 票、棄権 Z 票となりました。

投票について何もモーションが出なかった場合

無記録投票に進みます。



I see no motions. According to the rules of procedure, we will vote on the draft resolution A/C.2/72/DR.1/rev.1 by a non-recorded vote.

モーションが何も出されませんので、プロシーチャーの規則に従って、決議案 A/C.2/72/DR.1/rev.1 について無記録投票に付されます。

Phase 13 閉会

投票が終わり、決議が出たら、会期を終了します。議長はモーションを募集し、大使は会期の延期（Adjournment of the session）のモーションを出します。それが可決されたところで、晴れて会議終了となります。



Motion! We'd like to adjourn the session.

モーション！ 会期の延長をお願いいたします。



There has been a motion to adjourn the session. Is there any objection to the motion? I see no objection. Therefore, this motion carries.

会期延長のモーションが出されました。このモーションに反対はありますか。内容です。したがって、このモーションは可決されました。

最後に議長が大使をねぎらい、閉会を宣言します。



Before we adjourn this session, I would like to pay a warm tribute to all who have assisted us and thank all delegates for their efforts and cooperation during the session. The General Assembly, the 2nd Committee has thus concluded with the present stage of its consideration of this agenda item. Now I would like to declare the adjournment of the 72nd session of the General Assembly, the 2nd committee. Thank you very much, indeed!!

会期を終了する前に、私たちを支援してくれたすべての皆さんに謝意を表し、また前大使のみなさんに努力とご協力感謝いたします。これにて総会第2委員会は、議題のここまでの議論を持って締めくくります。ここに、総会第2委員会第72会期を延期することを宣言いたします。本当にありがとうございました。